

Le Quotidien

Statistique Canada

Le mardi 12 décembre 2006

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Commerce international de marchandises du Canada, octobre 2006	2
<p>La valeur des exportations totales a diminué de 1,7 % en octobre, alors que la valeur des exportations de produits énergétiques a régressé pour un deuxième mois d'affilée. En raison de la chute de prix des produits énergétiques, ainsi que de la baisse des exportations des produits forestiers et de l'automobile, les exportations vers les États-Unis ont atteint leur plus bas niveau enregistré en près de deux ans, et l'excédent avec les États-Unis a atteint son plus bas niveau observé en trois ans. Les importations ont affiché une légère augmentation de 0,4 %.</p>	
Enquête sur les dépenses des ménages, 2005	6
<p>En 2005, la fermeté des prix de l'énergie a été à l'origine de la plus forte croissance des dépenses des ménages observée en huit ans, les Canadiens ayant consacré une part plus importante du budget de leur ménage à l'achat d'essence et de services publics. En moyenne, chaque ménage a dépensé 66 860 \$, en hausse de 5,1 % par rapport à 2004.</p>	
Enquête sur les véhicules au Canada, avril à juin 2006	11
Enquête sur le coût de la mise en conformité à la réglementation, 2005	11
Indices de prix des exportations et des importations, octobre 2006	11
Valeur réelle des importations et des exportations selon l'indice de Fisher, 1997	12
Nouveaux produits	13



Communiqués

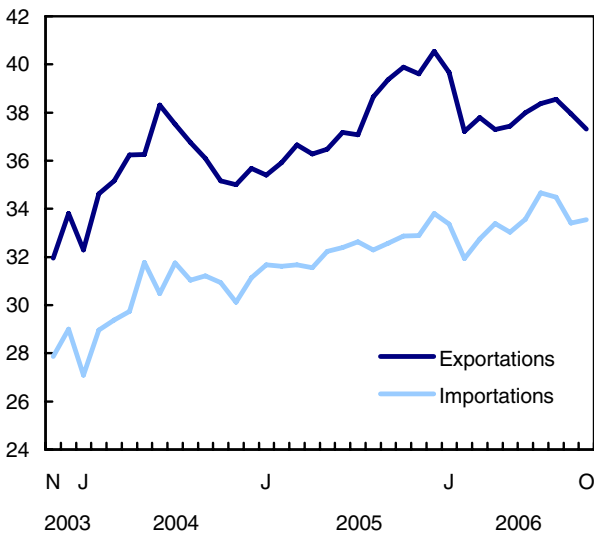
Commerce international de marchandises du Canada

Octobre 2006

La valeur des exportations totales a diminué de 1,7 % en octobre, alors que la valeur des exportations de produits énergétiques a régressé pour un deuxième mois d'affilée. En raison de la chute de prix des produits énergétiques, ainsi que de la baisse des exportations des produits forestiers et de l'automobile, les exportations vers les États-Unis ont atteint leur plus bas niveau enregistré en près de deux ans (28,5 milliards de dollars), et l'excédent avec les États-Unis a atteint son plus bas niveau observé en trois ans (6,8 milliards de dollars). Les importations ont affiché une légère augmentation de 0,4 %.

Exportations et importations

En milliards de dollars Données désaisonnalisées



En octobre, les entreprises canadiennes ont exporté pour 37,3 milliards de dollars de marchandises. Les importations se sont élevées à 33,5 milliards de dollars pour le mois, d'où le passage de l'excédent commercial d'un montant révisé de 4,5 milliards de dollars à un montant de 3,8 milliards de dollars.

En dollars constants, ce qui signifie que l'on exclut l'effet des prix afin d'isoler le changement de volume, les exportations ont diminué de 1,3 %, tandis que les

Note aux lecteurs

Le commerce de marchandises est une des composantes du compte courant de la balance des paiements du Canada, qui inclut également le commerce des services.

Les données sur le commerce international pour les États-Unis, le Japon et le Royaume-Uni sont offertes sur la base de la balance des paiements ainsi que sur une base douanière. Les données sur le commerce des autres pays ne sont offertes que sur une base douanière.

À partir de septembre 2006 (le mois de référence), Le Quotidien comprendra une section à la fin de chaque trimestre décrivant les tendances du commerce entre le Canada et les économies émergentes, comme celle de la Chine. Cette section portera sur les données qui sont présentées sur une base douanière et non désaisonnalisées.

Révisions

Les données sur le commerce de marchandises sont généralement révisées sur une base régulière, chaque mois de l'année en cours. Les données fondées sur des documents de douane sont révisées chaque trimestre dans le cas de l'année de données précédente.

Divers facteurs rendent ces révisions nécessaires, notamment la réception tardive des documents relatifs aux importations et aux exportations, la présence de renseignements erronés dans les documents de douane, le remplacement des estimations par les chiffres réels, la reclassification des marchandises à la lumière de renseignements plus récents et la correction des variations saisonnières.

Les données révisées peuvent être consultées dans les tableaux appropriés de CANSIM.

importations ont augmenté de 1,4 %, indiquant que la baisse des prix a pesé à la fois sur les valeurs des exportations et sur celles des importations.

Les exportations de produits énergétiques ont dégringolé de 11,5 % en octobre, alors que le prix du gaz naturel et que le volume de produits pétroliers raffinés ont diminué. Les prix et les volumes de pétrole brut ont également chuté au cours du mois.

En plus de l'énergie, les exportations de produits agricoles, de machines et d'équipement ainsi que de produits forestiers ont également enregistré une baisse. En revanche, les exportations de biens industriels ont augmenté pour un sixième mois d'affilée en raison de la vigueur des livraisons de métaux. Le secteur a atteint un nouveau sommet de 8,4 milliards de dollars en octobre.

Quant aux importations, les hausses enregistrées dans les secteurs des biens industriels, des machines et de l'équipement ainsi que des biens de consommation ont compensé la baisse des importations de produits

machines industrielles et agricoles ont enregistré des hausses de 4,3 % pour s'établir à 2,8 milliards de dollars. Tandis que les machines de forage, les machines servant à l'exploitation minière et d'autres machines industrielles ont continué à faire preuve de vigueur en raison de la demande des provinces de l'Ouest, ce sont les importations d'aérogénérateurs qui ont contribué en grande partie à la croissance du secteur en octobre. D'après l'Association canadienne de l'énergie éolienne, le Canada a doublé sa capacité de production en 2006, ayant plus de 1 300 mégawatts d'énergie éolienne actuellement en place. L'Association indique que cela fournit une énergie suffisante pour 400 000 foyers.

Les importations de biens de consommation ont crû en octobre, puisque les secteurs des vêtements et des produits pharmaceutiques ont tous deux enregistré des hausses considérables. Les importations de vêtements ont affiché une tendance à la hausse progressive en 2006 et, après avoir connu une baisse en août et en septembre, elles se sont accrues pour atteindre un sommet de 700 millions de dollars.

La baisse des importations de produits énergétiques a presque contrebalancé ces hausses. Les importations de pétrole brut ont affiché un repli de 11,0 %, tandis que les autres produits énergétiques, notamment le gaz naturel, ont enregistré une baisse de 17,1 %. Les deux replis ont été le résultat d'une combinaison de la chute des prix et des volumes.

Les importations de produits de l'automobile sont restées stables à 6,4 milliards de dollars en octobre. Tandis que les voitures particulières et les camions sont parvenus à enregistrer une hausse en octobre, le déclin des importations de pièces de véhicules automobiles a affaibli la valeur du secteur.

Les importations de produits agricoles ont affiché un léger repli en octobre, après avoir atteint un sommet

de 2,0 milliards de dollars en septembre, étant donné que les importations de produits à base de viande, de café et de fruits et légumes ont reculé.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 228-0001 à 228-0003 et 228-0033 à 228-0046.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2201, 2202 et 2203.

Le numéro d'octobre 2006 de *Commerce international de marchandises du Canada*, vol. 60, n° 10 (65-001-XIB, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web. Cette publication contient des tableaux ventilés par groupe de marchandises et par pays, sur une base douanière. Les données du compte courant (qui incluent les statistiques du commerce de marchandises, les opérations au chapitre des services, les revenus de placements et les transferts) sont publiées tous les trimestres dans *Balance des paiements internationaux du Canada* (67-001-XWF, gratuit), qui est également accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

La publication est gratuitement offerte en format PDF le matin de la diffusion.

Pour obtenir plus de renseignements sur les produits et les services, communiquez avec Anne Couillard au 613-951-6867 ou composez sans frais le 1-800-294-5583. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bernard Lupien au 613-951-6872, Division du commerce international.

□

Commerce de marchandises

	Septembre 2006 ^r	Octobre 2006	Septembre à octobre 2006	Octobre à octobre 2006	Janvier à octobre 2005	Janvier à octobre 2006	Janvier-octobre 2005 à janvier-octobre 2006
Données désaisonnalisées, en dollars courants							
	en millions de dollars		variation en %		en millions de dollars		variation en %
Marchés principaux							
Exportations							
États-Unis	29 213	28 533	-2,3	-12,8	303 082	300 879	-0,7
Japon	913	968	6,0	8,4	8 564	8 937	4,4
Union européenne ¹	2 944	2 783	-5,5	17,0	23 973	27 366	14,2
Autres pays de l'OCDE ²	1 830	1 848	1,0	30,9	12 617	14 749	16,9
Tous les autres pays	3 057	3 189	4,3	28,7	24 660	27 687	12,3
Total	37 956	37 322	-1,7	-6,5	372 899	379 621	1,8
Importations							
États-Unis	21 867	21 740	-0,6	-0,2	215 595	218 538	1,4
Japon	1 030	980	-4,9	1,2	9 367	9 992	6,7
Union européenne ¹	3 540	3 557	0,5	4,0	31 838	34 932	9,7
Autres pays de l'OCDE ²	1 775	2 095	18,0	8,4	20 057	19 605	-2,3
Tous les autres pays	5 203	5 174	-0,6	8,6	44 651	51 087	14,4
Total	33 415	33 544	0,4	2,1	321 509	334 151	3,9
Balance							
États-Unis	7 346	6 793	...	...	87 487	82 341	...
Japon	-117	-12	...	...	-803	-1 055	...
Union européenne ¹	-596	-774	...	...	-7 865	-7 566	...
Autres pays de l'OCDE ²	55	-247	...	...	-7 440	-4 856	...
Tous les autres pays	-2 146	-1 985	...	...	-19 991	-23 400	...
Total	4 541	3 778	...	...	51 390	45 470	...
Groupes principaux de marchandises							
Exportations							
Produits de l'agriculture et de la pêche	2 801	2 680	-4,3	3,4	24 889	26 132	5,0
Produits énergétiques	7 237	6 402	-11,5	-31,4	70 178	73 072	4,1
Produits forestiers	2 673	2 666	-0,3	-12,7	30 472	28 082	-7,8
Biens industriels	8 297	8 351	0,7	20,6	70 030	77 641	10,9
Machines et équipement	8 047	7 970	-1,0	3,3	78 518	79 312	1,0
Produits de l'automobile	6 220	6 503	4,5	-14,6	72 364	68 256	-5,7
Autres biens de consommation	1 467	1 553	5,9	9,5	14 409	14 687	1,9
Transactions spéciales commerciales ³	727	684	-5,9	-6,2	6 818	7 161	5,0
Autres ajustements de la balance des paiements	486	513	5,6	-0,4	5 218	5 278	1,1
Importations							
Produits de l'agriculture et de la pêche	2 016	1 985	-1,5	6,2	18 281	19 404	6,1
Produits énergétiques	2 949	2 568	-12,9	-11,4	27 339	29 083	6,4
Produits forestiers	257	264	2,7	5,2	2 631	2 551	-3,0
Biens industriels	6 897	7 134	3,4	9,4	65 058	69 510	6,8
Machines et équipement	9 554	9 671	1,2	1,2	91 883	94 682	3,0
Produits de l'automobile	6 381	6 385	0,1	-4,1	65 310	65 998	1,1
Autres biens de consommation	4 328	4 380	1,2	6,9	40 982	42 851	4,6
Transactions spéciales commerciales ³	391	536	37,1	48,1	3 789	3 805	0,4
Autres ajustements de la balance des paiements	642	621	-3,3	-4,6	6 235	6 264	0,5

^r révisé

... n'ayant pas lieu de figurer

1. Comprend l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, Chypre, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Italie, la Lettonie, la Lituanie, le Luxembourg, Malte, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République tchèque, le Royaume-Uni, la Slovaquie, la Slovénie et la Suède.

2. Comprend l'Australie, le Canada, la Corée du Sud, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Suisse et la Turquie.

3. Particulièrement les transactions de faible valeur, les coûts de réparation des équipements et les marchandises retournées vers le pays d'origine.

Enquête sur les dépenses des ménages

2005

En 2005, la fermeté des prix de l'énergie a été à l'origine de la plus forte croissance des dépenses des ménages observée en huit ans, les Canadiens ayant consacré une part plus importante du budget de leur ménage à l'achat d'essence et de services publics.

Parallèlement, les ménages des provinces et des territoires de l'Ouest en plein essor ont accru leurs dépenses en automobiles, en téléphones cellulaires et en appareils électroniques.

En moyenne, chaque ménage a dépensé 66 860 \$, en hausse de 5,1 % par rapport à 2004.

Ce taux de croissance a représenté plus du double du taux d'inflation de 2,2 % mesuré d'après l'Indice des prix à la consommation, ainsi que la croissance la plus rapide observée depuis 1997, soit l'année où l'Enquête sur les dépenses des ménages a été mise en oeuvre sur une base annuelle.

Dans trois provinces, à savoir l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique, les ménages ont déclaré des niveaux de dépenses nettement supérieurs à la moyenne nationale. Cependant, les dépenses moyennes les plus élevées ont eu lieu dans les Territoires du Nord-Ouest, où la valeur moyenne était de 89 730 \$ par ménage, en hausse de 16 % par rapport à 2003, soit l'année la plus récente au cours de laquelle les territoires ont été inclus dans l'enquête.

Le taux de croissance annuel le plus élevé des dépenses a été enregistré dans trois provinces de l'Ouest, à savoir la Saskatchewan (+8,3 %), le Manitoba (+6,9 %) et la Colombie-Britannique (+6,2 %).

Terre-Neuve-et-Labrador a continué d'afficher la moyenne provinciale la plus faible, soit 52 610 \$. Néanmoins, cela représentait une augmentation de 5,5 % par rapport au niveau observé en 2004.

La croissance des revenus a fait grimper de 6 % la valeur des impôts versés par les particuliers, pour atteindre une moyenne de 13 700 \$, mais ce montant représentait toujours 20 % du budget moyen des ménages. La part des dépenses de logement représentait 19 % du budget moyen, tandis que celle des dépenses de transport était de 14 % et celle des dépenses d'alimentation, de 11 %.

Les dépenses moyennes en essence ont fait un bond de 10 % en 2005, tandis que les ménages ont consacré 7 % de plus de leur budget à l'achat d'automobiles (y compris les fourgonnettes et les véhicules utilitaires sport), mettant ainsi fin au recul observé pendant deux années consécutives. À eux seuls, les ménages de l'Alberta ont vu augmenter de 20 % leurs dépenses en achat de véhicules.

Note aux lecteurs

Le présent communiqué est fondé sur les données de l'Enquête sur les dépenses des ménages (EDM) de 2005. Ces données ont été recueillies au moyen d'interviews sur place effectuées entre janvier et mars 2006 auprès d'un échantillon de plus de 21 000 ménages privés dans l'ensemble des provinces et des territoires. L'enquête a permis de recueillir de l'information détaillée sur les habitudes de consommation, les caractéristiques des logements et l'équipement ménager en 2005.

Depuis 1999, l'EDM inclut les ménages des territoires du Nord à chacune des années impaires. Les données de 2005 du présent communiqué comprennent les 10 provinces et les territoires. Les données de 2004 sur le Canada ne portent que sur les 10 provinces.

Les dépenses moyennes d'une catégorie sont calculées pour tous les ménages, incluant ceux qui n'ont pas fait de dépenses dans cette catégorie comme ceux qui en ont fait, à moins d'indications contraires. Les dépenses moyennes comprennent les taxes de vente.

Les comparaisons entre les dépenses des diverses années comprises dans le présent communiqué ne sont pas ajustées pour tenir compte de l'inflation. Le taux d'inflation pour certains articles est mentionné lorsqu'il influence l'analyse des modifications des dépenses d'une année à l'autre.

Pour qu'il soit possible d'analyser les données selon le niveau de revenu, les ménages ont été répartis en cinq groupes, ou quintiles, en fonction de leur revenu. Chacun des quintiles représente un cinquième de tous les ménages. On a créé les quintiles en plaçant les ménages par ordre croissant de revenu total, puis en les divisant en cinq groupes comportant le même nombre de ménages. Les ménages du quintile inférieur comptent 1,3 membre en moyenne, soit le tiers de la taille des ménages du quintile supérieur, qui comptent 3,4 membres en moyenne.

L'échantillonnage pour les territoires du Nord a été modifié en 2005, ce qui a donné lieu à une couverture légèrement plus faible de la population du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, et à une diminution plus importante de la couverture au Nunavut. Cela pourrait toucher les comparaisons avec les années précédentes. Pour obtenir plus de détails, voir le Guide de l'utilisateur de l'EDM, accessible gratuitement à partir de notre site Web.

Une proportion record de 28 % des ménages ont acheté du nouveau matériel informatique, tandis que la croissance explosive de la popularité des lecteurs de DVD s'est poursuivie. Près de 80 % des ménages ont déclaré posséder un de ces appareils en 2005.

L'Alberta en tête du pays au chapitre de l'accroissement des achats de véhicules

En 2005, les ménages ont dépensé en moyenne 9 070 \$ en transport, en hausse de 5 % par rapport à 2004. De ce montant, 8 240 \$ ont été consacrés à des véhicules automobiles privés.

Après avoir connu deux années de recul, les ménages canadiens ont fait part d'un accroissement

de 7 % des dépenses en achats de véhicules automobiles (y compris les fourgonnettes et les véhicules utilitaires sportifs). Venaient en tête les ménages albertains, dont les achats de véhicules ont augmenté de 20 %.

Les dépenses moyennes des ménages en essence étaient de 2 080 \$ en 2005, en hausse de 10 % par rapport à l'année précédente. Malgré cela, les frais moyens d'utilisation de véhicules automobiles n'ont crû que de 4 %, pour s'établir à 4 520 \$, en raison d'une baisse de 3 % des dépenses au chapitre des régimes publics ou privés d'assurance automobile.

Par ailleurs, les dépenses moyennes au chapitre des transports en commun n'ont augmenté que de 3 % pour s'établir à 830 \$ par ménage.

L'énergie et les impôts fonciers font grimper le coût du logement

Les dépenses moyennes en logement se sont accrues de 3 % pour atteindre 12 610 \$ en 2005. Cette hausse a été principalement attribuable à un accroissement de 5 % des dépenses en énergie.

Les dépenses en gaz naturel ont augmenté de 8 % pour atteindre 630 \$, tandis que les dépenses en électricité ont progressé de 3 % pour s'établir à 1 100 \$. Les impôts fonciers ont également crû de 6 % pour atteindre une moyenne de 1 530 \$.

Les dépenses moyennes les plus élevées en logement, soit 17 690 \$ par ménage, ont été observées dans les Territoires du Nord-Ouest.

En 2005, les propriétaires canadiens possédant une hypothèque ont dépensé en moyenne 19 320 \$ en logement, soit environ 22 % de leurs dépenses totales. La valeur des paiements hypothécaires a été de 10 730 \$ par année en moyenne.

Les propriétaires n'ayant pas d'hypothèque ont dépensé en moyenne 8 420 \$ par année en logement, soit 12 % de leurs dépenses totales.

Les locataires ont dépensé en moyenne 8 720 \$ pour le logement, soit 22 % de leurs dépenses totales.

Croissance des dépenses pour les téléphones cellulaires et les autres services sans fil

Les dépenses des ménages en téléphones cellulaires et autres services sans fil ont augmenté de plus de 21 % par rapport à 2004, pour atteindre une moyenne de 410 \$. Parallèlement, leurs dépenses en services téléphoniques conventionnels ont baissé de 3 % pour s'établir à 680 \$.

Près de 75 % des ménages albertains ont déclaré posséder un téléphone cellulaire, soit le taux le plus élevé au Canada. Ottawa, où 80 % des ménages

possédaient un téléphone cellulaire, était la ville où la téléphonie sans fil était la plus répandue.

Selon de nouveaux renseignements provenant de l'Enquête sur les dépenses des ménages de 2005, 4 ménages sur 10 (38 %) possédaient un téléphone cellulaire, 2 sur 10 (19 %) en possédaient deux, et 7 % d'entre eux en possédaient au moins trois.

Parmi les 570 000 ménages, ou 4,5 % du total, qui ont dit utiliser uniquement des téléphones cellulaires et ne pas posséder de téléphone conventionnel, près de 80 % étaient locataires, et 60 % étaient des ménages d'une seule personne.

Parmi les ménages ayant le revenu le plus faible, 1 ménage sur 10 ne possédait qu'un seul téléphone cellulaire et aucun téléphone conventionnel.

Parmi les ménages ayant le revenu le plus élevé, 9 ménages sur 10 avaient au moins un téléphone cellulaire, et près du quart, trois ou plus, mais seulement 1 % d'entre eux n'avaient pas de services traditionnels.

Augmentation des dépenses au chapitre d'Internet

Les dépenses d'accès à Internet ont fait un bond de 15 % pour atteindre une moyenne de 240 \$, la proportion de l'ensemble des ménages possédant un accès à haute vitesse ayant atteint 50 %, en hausse comparativement à 43 % en 2004. Seulement 14 % des ménages utilisaient l'accès commuté à Internet.

La Colombie-Britannique, où 70 % des ménages avaient accès à Internet à domicile, était la province la plus branchée.

Une proportion record de 28 % des ménages a déclaré avoir acheté du nouveau matériel informatique. En 2005, les dépenses moyennes en matériel informatique ont augmenté de 8 %, pour atteindre 290 \$, soit une valeur égale au sommet précédent atteint en 2000.

Les prix du matériel informatique ont fléchi de 21 % en 2005, selon l'Indice des prix à la consommation.

En 2005, plus de 7 ménages sur 10 ont déclaré posséder un ordinateur. Près de 96 % de ceux appartenant au groupe de revenu le plus élevé possédaient un ordinateur, et 93 % avaient accès à Internet à domicile. Comparativement, 4 ménages sur 10 appartenant au groupe de revenu le plus faible possédaient un ordinateur, et le tiers avaient accès à Internet à domicile.

Après avoir augmenté de 60 % en 2004, les dépenses en appareils photo numériques ont augmenté encore de 7 % en 2005, tandis que les dépenses relatives aux appareils photo traditionnels, aux films et au développement ont diminué de 11 %.

L'alimentation, le logement et l'habillement représentent plus de la moitié des dépenses des ménages ayant les revenus les plus faibles

En 2005, le cinquième des ménages canadiens ayant les revenus les plus faibles ont dépensé environ 22 040 \$. De cette somme, près de 51 % ont été consacrés à l'alimentation, au logement et à l'habillement. L'impôt sur le revenu des particuliers a représenté près de 4 % du budget de ces ménages.

En revanche, le cinquième supérieur des ménages ont dépensé en moyenne 135 380 \$ en 2005. Ils ont consacré environ 27 % de leur budget à l'alimentation, au logement et à l'habillement et près de 29 % à l'impôt sur le revenu des particuliers.

Les proportions étaient les mêmes en 2004.

Loisirs : Quatre ménages sur cinq déclarent les lecteurs de DVD

La croissance explosive de la popularité des lecteurs de DVD s'est poursuivie en 2005, près de 80 % des ménages ayant déclaré posséder un de ces appareils. Depuis qu'ils ont été déclarés pour la première fois par 20 % des ménages en 2001, les lecteurs de DVD sont devenus la nouvelle technologie adoptée le plus rapidement depuis la télévision dans les années 1950.

Les achats de matériel audio et vidéo, y compris les supports d'enregistrement préenregistrés et vierges comme les disques compacts, les DVD et les bandes magnétiques, ont augmenté de 6 % pour atteindre une moyenne de 470 \$ par ménage, tandis que les services de divertissement au foyer, y compris la location des médias préenregistrés, ont fléchi de 1 % pour atteindre 110 \$. Dans l'ensemble, 4 ménages sur 10 possédaient un graveur de CD, et un quart, un graveur de DVD.

Par ailleurs, 23 % des ménages, c'est-à-dire une portion à peine plus élevée que l'année précédente, ont déclaré posséder un récepteur de signaux de télévision par satellite. Les dépenses moyennes en abonnement aux services par satellite ont augmenté de 17 %, pour atteindre 138 \$ par ménage. Environ 65 % des ménages ont dit être abonnés à la câblodistribution, soit une proportion légèrement en baisse par rapport aux 66 % enregistrés en 2004 et aux 68 % enregistrés en 2001.

En 2005, le service de loisirs le plus courant était le cinéma, auquel les Canadiens ont consacré en moyenne 106 \$ par ménage. La population qui est allée le plus fréquemment au cinéma en 2005 était celle des Territoires du Nord-Ouest, où les ménages ont consacré à cette activité en moyenne 132 \$.

Les dépenses nettes en jeux de hasard ont augmenté de 5 % pour atteindre 280 \$. Celles consacrées par les ménages aux loteries publiques ont diminué de 6 %, tandis que celles consacrées aux loteries privées et au bingo se sont accrues de 32 %.

Les dépenses consacrées aux spectacles sur scène ont représenté près de 100 \$ par ménage à l'échelle nationale, tandis que celles consacrées aux événements sportifs en direct étaient d'environ 40 \$ par ménage.

Les résidents de la Colombie-Britannique sont ceux qui ont dépensé le plus en événements sportifs en direct, soit 70 \$, tandis que les Albertains sont ceux qui ont dépensé le plus en spectacles sur scène, soit 119 \$ par ménage.

Augmentation des dépenses en éducation et en service de santé

Les dépenses moyennes en éducation ont crû de 13 % en 2005 pour s'établir à environ 1 220 \$, en grande partie en raison d'un accroissement de 11 % des dépenses en frais de scolarité postsecondaires. Cette hausse a été principalement attribuable à l'accroissement des taux nationaux de participation et à celui des frais de scolarité dans les provinces de l'Atlantique et en Colombie-Britannique.

Les dépenses en soins de santé ont représenté 1 800 \$ du budget moyen des ménages en 2005, en hausse de 6 % par rapport à 2004.

Cette dernière a été attribuable à un accroissement de 37 % des frais non remboursés pour les services de soins des yeux, à une augmentation de 12 % des dépenses pour les soins dentaires et à une croissance de 8 % des dépenses en primes versées à un régime privé d'assurance-maladie.

Les ménages de la Colombie-Britannique ont déclaré les dépenses moyennes en soins de santé les plus élevées, soit 2 180 \$. Venaient ensuite ceux de l'Alberta, dont les dépenses moyennes étaient de 2 130 \$.

Dépenses plus faibles pour le tabac

Les ménages canadiens ont consacré 620 \$ à l'achat de produits du tabac en 2005, en baisse de 10 % par rapport à 2004 et de 24 % par rapport au sommet de 815 \$ atteint en 1992.

Après rajustement des dépenses selon les variations de prix relatives à 2001, les dépenses pour le tabac en 2005 étaient au plus bas niveau observé depuis le début de l'enquête en 1969.

En utilisant les prix de 2001, les ménages ont dépensé 364 \$ par an en 2005, par rapport à l'équivalent de 1 400 \$ par année en 1969.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 203-0001 à 203-0020.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3508.

La publication *Les habitudes de dépenses au Canada* (62-202-XWF, gratuite), qui présente les résultats les plus récents de l'EDM pour le Canada, les provinces et certaines régions métropolitaines, est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Deux tableaux présentant des données sur les dépenses des ménages sont accessibles gratuitement à partir du module *Tableaux sommaires* de notre site Web : *Canada et provinces et certaines régions métropolitaines*. Un troisième tableau présentant des données sur les *caractéristiques des logements et l'équipement* que possèdent les ménages est aussi accessible.

La publication *Enquête sur les dépenses des ménages, 2005 : Guide de l'utilisateur* (62F0026MIF2006001, gratuite), qui présente des renseignements concernant la méthodologie, les concepts et la qualité des données de l'enquête, est accessible à partir du module *Publications* de notre site

Web. Sous *Publications Internet gratuites*, choisissez *Finances personnelles et finances des ménages*.

On peut se procurer 10 tableaux détaillés au coût de 134 \$ chacun. Parmi ces 10 tableaux, 5 présentent des données détaillées sur les dépenses des ménages : *Canada, provinces, territoires et certaines régions métropolitaines* (62F0031XDB); *Quintile de revenu du ménage, Canada et provinces* (62F0032XDB); *Mode d'occupation du logement, Canada* (62F0033XDB); *Type de ménage, Canada* (62F0034XDB); *Taille de la région de résidence, Canada* (62F0035XDB).

Les 5 tableaux restant présentent des données sur les caractéristiques des logements et l'équipement ménager : *Canada, provinces, territoires et certaines régions métropolitaines* (62F0041XDB); *Quintile de revenu, Canada* (62F0042XDB); *Mode d'occupation du logement, Canada* (62F0043XDB); *Type de ménage, Canada* (62F0044XDB); *Taille de la région de résidence, Canada* (62F0045XDB).

Il est également possible de se procurer des totalisations personnalisées.

Pour obtenir plus de renseignements concernant l'Enquête sur les dépenses des ménages, pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données ou pour acheter des produits, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-7355 ou composez sans frais le 1-888-297-7355 (revenu@statcan.ca), Division de la statistique du revenu.

□

Dépenses moyennes par type de ménage, 2005

	Canada	Conjoints avec des enfants	Parent unique	Ménages d'une personne	Conjoints de 65 ans ou plus	Propriétaires	Locataires	Ménages urbains	Ménages ruraux
en dollars									
Dépenses totales	66 860	92 730	47 900	36 070	47 610	78 890	39 930	68 340	56 130
Consommation courante totale	47 480	64 890	38 710	26 490	34 990	54 690	31 140	48 220	42 200
Alimentation	7 130	9 630	6 520	3 940	6 230	7 990	5 320	7 230	6 470
Logement	12 610	16 600	10 180	8 580	8 760	14 180	8 720	13 020	9 660
Entretien ménager	3 090	4 420	2 920	1 690	2 230	3 570	2 050	3 110	2 980
Ameublement et équipement ménagers	1 970	2 710	1 250	1 030	1 250	2 330	1 000	1 990	1 810
Vêtements	2 590	3 760	2 370	1 180	1 600	3 000	1 690	2 660	2 030
Transport	9 070	12 800	6 360	4 230	6 530	10 830	5 180	9 100	8 900
Soins de santé	1 800	2 070	1 360	1 060	2 630	2 130	1 110	1 790	1 900
Soins personnels	1 090	1 510	1 050	580	830	1 230	800	1 120	900
Loisirs	3 920	5 740	2 820	1 810	2 360	4 760	2 090	3 890	4 130
Matériel de lecture et autres imprimés	280	320	200	200	310	330	190	290	240
Éducation	1 220	2 420	1 590	330	150	1 420	800	1 300	620
Produits de tabac et boissons alcoolisées	1 420	1 490	1 160	1 030	820	1 430	1 390	1 410	1 480
Jeux de hasard (net)	280	230	120	230	410	300	230	280	260
Dépenses diverses	1 000	1 190	810	590	890	1 180	570	1 020	840
Impôts personnels	13 700	20 700	5 840	6 390	7 220	17 330	5 800	14 340	9 020
Paiements d'assurance individuelle et cotisations de retraite	3 920	5 870	2 390	1 710	970	4 730	2 120	4 000	3 390
Dons en argent et contributions	1 750	1 280	970	1 480	4 430	2 140	860	1 780	1 530

Part du budget pour les principales catégories de dépenses, selon le quintile de revenu, 2005

	Quintile inférieur	Deuxième quintile	Troisième quintile	Quatrième quintile	Quintile supérieur
en dollars					
Dépenses moyennes par ménage	22 040	38 660	57 750	80 450	135 380
%					
Part du budget					
Alimentation	17,0	14,1	12,1	10,4	8,3
Logement	29,9	23,7	20,2	19,1	15,0
Vêtements	3,8	3,9	3,8	3,9	3,9
Transport	12,2	14,8	14,9	13,7	12,8
Impôts personnels	3,7	9,8	15,5	19,7	28,9

Enquête sur les véhicules au Canada

Avril à juin 2006

La distance parcourue par les véhicules immatriculés au Canada a été estimée à 81,9 milliards de kilomètres au deuxième trimestre de 2006. Bien qu'il s'agit d'une diminution de 3,8 milliards de kilomètres par rapport au même trimestre en 2005, cela fait suite à une augmentation de 3,0 milliards de kilomètres enregistrée entre le premier trimestre de 2005 et celui de 2006.

Les véhicules légers, comme les voitures, les véhicules utilitaires sport, les mini-fourgonnettes et les camionnettes, ont représenté 92 % de la distance totale, ayant parcouru 75,1 milliards de kilomètres d'avril à juin 2006. Les camions pesant 4,5 tonnes et plus ont représenté la part restante, ayant parcouru 8 % de ce même total.

L'enquête mesure l'activité de tous les véhicules routiers enregistrés au Canada, à l'exception de certains véhicules tels que les autobus, les motocyclettes, les engins de chantier et le matériel d'entretien des routes.

Les estimations totales de véhicules-kilomètres sont offertes par province et par territoire. Les estimations de passagers-kilomètres sont disponibles par province seulement.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 405-0005 à 405-0020, 405-0026 à 405-0036, 405-0039 à 405-0042, 405-0044 à 405-0046, 405-0053, 405-0054, 405-0099 et 405-0101 à 405-0110.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2749.

Le numéro d'avril à juin 2006 de la publication *Enquête sur les véhicules au Canada* (53F0004XIF, gratuite) est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Ed Hamilton au 613-951-6153 (ed.hamilton@statcan.ca) ou avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-866-500-8400 (statistiquesdutransport@statcan.ca), Division des transports. ■

Enquête sur le coût de la mise en conformité à la réglementation

2005

Le présent communiqué a été temporairement retiré de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la ligne Info-médias au 613-951-4636. ■

Indices de prix des exportations et des importations

Octobre 2006

Les indices de prix pour les exportations et les importations (1997=100) à pondération courante et à pondération fixe sur la base de la balance des paiements sont maintenant offerts. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1997 à octobre 2006 et sont établis pour les cinq sections de produits et les principaux groupes de produits (62 pour les exportations et 61 pour les importations).

Les indices de prix pour les États-Unis (1997=100) à pondération courante et à pondération fixe sur base douanière sont aussi offerts. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1997 à octobre 2006. Les indices pour les 10 sections de la Classification type du commerce international pour tous les pays et pour les États-Unis sont également disponibles avec ces indices de prix.

Des indices sur base douanière établis pour les cinq sections de produits et les principaux groupes de produits sont aussi offerts sur commande spéciale.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 228-0001 à 228-0003 et 228-0033 à 228-0046.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2201, 2202 et 2203.

Le numéro d'octobre 2006 de *Commerce international de marchandises du Canada*, vol. 60, n° 10 (65-001-XIB, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec la Section du marketing et des services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-294-5583, Division du commerce international. ■

Valeur réelle des importations et des exportations selon l'indice de Fisher 1997

La Division du commerce international produit maintenant les valeurs réelles des importations et des exportations internationales de marchandises du Canada selon la formule de l'indice de Fisher, enchaîné mensuellement et trimestriellement (année de référence 1997).

Ces séries ne sont pas offertes dans CANSIM. Les utilisateurs intéressés qui souhaitent passer une commande doivent communiquer avec la Section du marketing et des services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-294-5583.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bernard Lupien au 613-951-6872, Division du commerce international. ■

Nouveaux produits

Enquête sur les véhicules au Canada : trimestrielle,
avril à juin 2006
Numéro au catalogue : 53F0004XWF
(gratuit).

Indices des prix de l'industrie, octobre 2006, vol. 32,
n° 10
Numéro au catalogue : 62-011-XWF
(gratuit).

Les habitudes de dépenses au Canada, 2005
Numéro au catalogue : 62-202-XWF
(gratuit).

**Série de documents de recherche sur les dépenses
des ménages : Enquête sur les dépenses des
ménages, 2005 : guide de l'utilisateur, n° 1**
Numéro au catalogue : 62F0026MIF2006001
(gratuit).

**Détail des dépenses moyennes des ménages
pour le Canada, les provinces et les territoires, et
certaines régions métropolitaines, 2005**
Numéro au catalogue : 62F0031XDB (134 \$).

**Détail des dépenses moyennes des ménages selon
le quintile de revenu du ménage pour le Canada et
les provinces, 2005**
Numéro au catalogue : 62F0032XDB (134 \$).

**Détail des dépenses moyennes des ménages
selon le mode d'occupation du logement pour le
Canada, 2005**
Numéro au catalogue : 62F0033XDB (134 \$).

**Détail des dépenses moyennes des ménages selon
le type de ménage pour le Canada, 2005**
Numéro au catalogue : 62F0034XDB (134 \$).

**Détail des dépenses moyennes des ménages
selon la taille de la région de résidence pour le
Canada, 2005**
Numéro au catalogue : 62F0035XDB (134 \$).

**Caractéristiques des logements et de
l'équipement ménager pour le Canada, les
provinces et les territoires, et certaines régions
métropolitaines, 2005**
Numéro au catalogue : 62F0041XDB (134 \$).

**Caractéristiques des logements et de l'équipement
ménager selon le quintile de revenu pour le
Canada, 2005**
Numéro au catalogue : 62F0042XDB (134 \$).

**Caractéristiques des logements et de l'équipement
ménager selon le mode d'occupation du logement
pour le Canada, 2005**
Numéro au catalogue : 62F0043XDB (134 \$).

**Caractéristiques des logements et de l'équipement
ménager selon le genre de ménage pour le
Canada, 2005**
Numéro au catalogue : 62F0044XDB (134 \$).

**Caractéristiques des logements et de l'équipement
ménager selon la taille de la région de résidence
pour le Canada, 2005**
Numéro au catalogue : 62F0045XDB (134 \$).

**Le commerce international de marchandises du
Canada, octobre 2006, vol. 60, n° 10**
Numéro au catalogue : 65-001-XIB
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent
pas les taxes de vente. Des frais de livraison
supplémentaires s'appliquent aux envois à
l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF,
-XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte
sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB
ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version
électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version
électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version
électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base
de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre • Le numéro au catalogue • Le numéro de volume • Le numéro de l'édition • Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1-800-267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1-613-951-2800**

Pour envoyer votre commande par télécopieur,
composez le : **1-877-287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître
l'état de votre compte, composez le : **1-877-591-6963**

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.gc.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.gc.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.gc.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : *subscribe quotidien prénom et nom*.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2009. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de la transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.